

Corso di Laurea magistrale in *Lingue e letterature europee e americane* (LM-37)

Consiglio del CdS MEA
Verbale
del
4 dicembre 2023

Il Consiglio del Corso di Laurea magistrale in *Lingue e letterature europee e americane* (LM-37) (MEA) si è riunito oggi, lunedì 4 dicembre 2023, alle ore 16.30 in modalità telematica (piattaforma Teams) per discutere il seguente ordine del giorno:

Comunicazioni

1. Approvazione SMA 2023 (su 2022);
2. Ratifica e approvazione AAF;
3. Varie ed eventuali.

Sono presenti i proff A. M. Cimitile, V. Arsillo, G. De Riso, M. De Vivo, M. A. Giovannini, M. C. Lombardi, L. Mango, A. Napolitano, C. Vecce.

Sono assenti giustificati i proff E. Galvan, A. Guarino, C. M. Laudando, S. Pinto.

E' assente ingiustificata la prof F. Cuturi.

Assume le funzioni di segretario verbalizzante il dott. De Riso.

I materiali per i quali si chiede approvazione sono stati inviati ai membri del Consiglio con anticipo rispetto alla riunione.

Comunicazioni

- a. La prof.ssa Cimitile riferisce dell'incontro, a cui ha partecipato in qualità di Coordinatrice del Corso, che la Sottocommissione paritetica ha avuto con studenti e studentesse del CdS MEA il giorno 17 novembre u.s., in modalità mista. Le studentesse che si sono fatte portavoce di magistrande e magistrandi MEA, se da un lato hanno apprezzato gli sforzi del Corso per garantire una equa distribuzione degli insegnamenti tra primo e secondo semestre, dall'altro hanno fatto emergere una criticità relativa agli insegnamenti che, per diverse cause, ancora risultano trasversali ai curricula e a volte ai CdSM. Soprattutto, hanno rappresentato un disagio quando insegnamenti di Analisi del testo e traduzione letteraria del secondo curriculum sono mutuati da insegnamenti di Letteratura straniera, che non sempre prevedono momenti di traduzione letteraria.
- b. Il prossimo 7 dicembre è convocato un Consiglio del Polo didattico, a cui parteciperà la prof.ssa Cimitile come membro del Consiglio stesso.

1. Approvazione SMA 2023 (su 2022)

La prof.ssa Cimitile ha inoltrato ai membri del Consiglio la scheda degli Indicatori MEA su cui è basato il commento o SMA 2023 e il testo del commento stesso. I materiali sono già stati discussi con i membri del gruppo AQ MEA (novembre 2023). I valori del CdSM sono in miglioramento rispetto a quelli registrati l'anno scorso, e la SMA registra tali variazioni in positivo. Da incrementare ancora l'internazionalizzazione, soprattutto in termini di maggiori CFU acquisiti all'estero durante il Corso di studio, ma il valore è in netto miglioramento rispetto a quello di un anno fa. Durante la discussione, si osserva che, tra i fattori che potrebbero disincentivare la scelta di partecipare ai bandi Erasmus+ studio, c'è il fatto che le borse sono a volte non adeguate alle spese che si devono effettivamente

affrontare per trascorrere un periodo all'estero. Per incentivare studentesse e studenti, alcuni membri del CdS propongono di organizzare incontri con magistrande/i che hanno già fatto l'esperienza Erasmus+ e che possono pertanto riferirne direttamente e dare informazioni. Il Consiglio accoglie favorevolmente la proposta. Dopo attenta discussione il Consiglio approva il testo della SMA 2023.

2. Ratifica e approvazione AAF

Si portano a ratifica le seguenti AAF autorizzate dalla Coordinatrice tra settembre e oggi:

- Cheryl Lynn Suzack (Mongibello), 'Land-Based and Literary Activism by Indigenous Women: Tribal Identity, Human Rights and Reparations';
- Carpi-Dobias, 'Ciclo di seminari "Non solo Kundera: la letteratura ceca del XX secolo". Incontri in lingua italiana offerti dal Prof. Dalibor Dobíáš (Accademia delle Scienze della Repubblica Ceca, Visiting Professor presso "L'Orientale")';
- F. Corradi - F. De Cristofaro, 'Metodi e fantasmi: otto maestri della critica letteraria';
- K. Russo, Seminari di formazione su sottotitolazione di contenuti audiovisivi e linguaggio inclusivo di genere;
- V. Arsillo, VI Convegno Internazionale AISPEB – Associazione italiana di studi portoghesi e brasiliani
- M. Venditti, Convegno: 'Immortalità tra filosofia e letteratura. Per i 120 anni dalla morte di Nikolaj Fëdorovič Fëdorov (1826-1903)'

Le schede delle AAF sono consultabili alla pagina <https://www.unior.it/it/dipartimenti/dipartimento-studi-letterari-linguistici-e-comparati/offerta-formativa/altre-4>. Il Consiglio ratifica.

La Coordinatrice chiede inoltre al Consiglio del CdS di esprimersi sulla possibilità di riconoscere come AAF per l'acquisizione di 2 CFU la partecipazione al convegno *Rifrazioni. La vita del testo fra forme antiche e nuove espressioni*, che si svolgerà a gennaio secondo il calendario indicato nella scheda di richiesta autorizzazione. La scheda è presente tra i materiali inviati in precedenza. Il Consiglio approva le attività come AAF MEA, anche in considerazione dell'importanza di avere sempre nuove attività da poter offrire a studentesse e studenti ai fini dell'acquisizione crediti.

3. Varie ed eventuali

- a. Riprendendo la comunicazione 'a', relativa alle segnalazioni delle studentesse a proposito delle mutazioni di alcuni insegnamenti di 'Analisi del testo e traduzione letteraria', la prof.ssa Cimitile espone al Consiglio i problemi che potrebbero presentarsi anche con il nuovo ordinamento. La prof.ssa Napolitano, membro della Sottocommissione Paritetica Docenti Studenti, sintetizza le richieste e osservazioni venute dalle studentesse MEA durante l'incontro del 17 novembre u.s. I membri del Consiglio offrono alcune riflessioni: la mutazione di insegnamenti dovrebbe sempre essere evitata; allo stesso tempo, poter garantire a studentesse e studenti un'offerta didattica con molte lingue e letterature straniere, anche nel caso in cui la trasversalità di alcuni insegnamenti fosse inevitabile, sembra preferibile a una scelta che potrebbe limitare la ricchezza dell'offerta didattica. I docenti afferenti a quei settori per i quali potrebbero verificarsi a volte mutazioni dovrebbero impegnarsi a offrire programmi che tengano conto delle diverse specificità dei corsi.
- b. Rispetto alla comunicazione 'b', il prof. Mango chiede alla prof.ssa Cimitile di farsi portavoce presso il Consiglio del Polo didattico, nella sua prossima riunione, della seguente richiesta del Consiglio del CdS MEA: se ci fossero ancora margini di intervento, si chiede di riconsiderare, nella revisione didattica in corso, il rapporto cfu=ore di didattica e, possibilmente, di incrementare le ore

di lezione per cfu. La prof.ssa Cimitile si impegna a portare in Consiglio del Polo didattico la richiesta.

- c. La prof.ssa Napolitano riferisce delle questioni sollevate da studentesse MEA nell'incontro con la Sottocommissione PDS e relative al tirocinio previsto dal Corso di studio. Per le difficoltà a volte riscontrate a svolgere il tirocinio, le studentesse avevano proposto di eliminarlo dal nuovo ordinamento. La prof.ssa Giovannini, in qualità di Presidente della Commissione tirocini e altre attività, porta all'attenzione del Consiglio il problema della difficoltà per gli studenti, a volte, di poter seguire nel nostro Ateneo i due moduli del corso sulla sicurezza (livello base e medio), obbligatori per poter svolgere il tirocinio, in quanto il corso gratuito dell'Ateneo è per un numero limitato di studenti, ed è inoltre offerto in maniera discontinua durante l'anno accademico; per questo, la maggioranza degli studenti, per poter iniziare il tirocinio in tempi brevi ed evitare ritardi nella carriera, provvede in maniera autonoma e si iscrive a corsi sulla sicurezza a pagamento.

Non essendoci altri punti di discussione, la riunione termina alle ore 17.38.

Del che è verbale.

Si allega: testo della SMA 2023 approvato.

F.TO Giuseppe De Riso
(Segretario)

F.TO Anna Maria Cimitile
(Coordinatrice MEA)